



## Regulamin

korzystania z Usług Dodatkowych w Planach Korzystnych dla Firm  
obowiązuje od dnia 24 sierpnia 2012 roku do odwołania

### Definicje

1. Na potrzeby niniejszego Regulaminu zostają przyjęte następujące definicje pisane wielką literą:
  - a) **Abonent** – przedsiębiorca (w rozumieniu ustawy z dnia 2 lipca 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej, Dz. U. Nr 173, poz. 1807 ze zm.) oraz inny podmiot zarejestrowany w rejestrze REGON);
  - b) **Cennik** – cennik usług w ofercie Planów Korzystnych dla Firm;
  - c) **Numer Abonencki** - numer przyznany Abonentowi w wyniku zawarcia Umowy;
  - d) **Okres Promocyjny** - czas określony, na który Abonent zawarł Umowę, w którym Abonent zobowiązany jest do nie wypowiedzania tej Umowy, utrzymywania aktywnych Numerów Abonenckich w sieci telekomunikacyjnej Operatora oraz nie dokonywania odłączenia czasowego na życzenie Abonenta w odniesieniu do Numerów Abonenckich aktywowanych na jej podstawie;
  - e) **Operator** – „Polska Telefonia Komórkowa-Centertel” spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Warszawie przy ulicy Skierniewickiej 10a;
  - f) **Plany Taryfowe** – Korzystny 150; Korzystny 450; Korzystny 900; Korzystny 1800 lub Korzystny 3000;
  - g) **Regulamin** – niniejszy regulamin korzystania z Usług Dodatkowych w ofercie Planów Korzystnych dla Firm;
  - h) **Umowa** – Umowa o Świadczenie Usług Telekomunikacyjnych zawarta w formie pisemnej na czas określony lub nieokreślony pomiędzy Abonentem a Operatorem, na podstawie której został aktywowany jeden lub więcej Numerów Abonenckich w sieci Orange w Planach Taryfowych;
  - i) **Usługi Dodatkowe** – następujące usługi: „Bezpłatne Połączenia w Orange”, „Bezpłatne SMS-y w Orange”, „Internet w telefonie”, „Wybrane Kraje w Planach Korzystnych”, „Dodatkowe Minuty do Wszystkich”, „BlackBerry BIS Complete” oraz „SMS bez Końca”.
2. Terminy, skróty lub wyrażenia niezdefiniowane w niniejszym Regulaminie mają znaczenie nadane im przez przepisy prawa oraz obowiązujące Abonenta przy zawieraniu umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych regulamin świadczenia usług telekomunikacyjnych oraz Cennik.
3. Skorzystanie z Usług Dodatkowych jest równoznaczne z zapoznaniem się i zaakceptowaniem warunków Regulaminu przez Abonenta.

### Postanowienia ogólne dotyczące korzystania z Usług Dodatkowych

4. Skorzystanie z Usług Dodatkowych możliwe jest wyłącznie podczas zawierania z Operatorem Umowy w jednym z Planów Taryfowych.
5. Liczba i zakres Usług Dodatkowych, z których Abonent może skorzystać, uzależniona jest od wybranej przez Abonenta promocji oraz Planu Taryfowego.
6. W przypadku zawarcia Umowy w promocji „Więcej za mniej” lub Umowy bądź Aneksu do Umowy w promocji „Więcej za mniej w E-sklepie, telesprzedazy i Propozycji dla Firm przez Internet”, Abonent ma możliwość skorzystania z następujących Usług Dodatkowych, zgodnie z poniższą tabelą:

Plan taryfowy	Korzystny 150	Korzystny 450	Korzystny 900	Korzystny 1800	Korzystny 3000
Usługi Dodatkowe	Bezpłatne Połączenia w Orange (1 numer) <sup>1)</sup>	Bezpłatne Połączenia w Orange (wszystkie numery w Orange)	Bezpłatne Połączenia w Orange (wszystkie numery w Orange)	Usługa niedostępna	Usługa niedostępna

	Bezpłatne SMS-y w Orange (1 numer) <sup>1)</sup>	Bezpłatne SMS-y w Orange (2 numery) <sup>1)</sup>	Bezpłatne SMS-y w Orange (wszystkie numery)	Usługa niedostępna	Usługa niedostępna
	Internet w telefonie (175 MB)	Internet w telefonie (400 MB)	Internet w telefonie (1 GB)	Internet w telefonie (2 GB)	Internet w telefonie (4 GB)
	Wybrane Kraje (1 kraj) <sup>2)</sup>	Wybrane Kraje (1 kraj) <sup>2)</sup>	Wybrane Kraje (2 kraje) <sup>2)</sup>	Wybrane Kraje (2 kraje) <sup>2)</sup>	Wybrane Kraje (3 kraje) <sup>2)</sup>
	Dodatkowe Minuty do Wszystkich (75 minut)	Dodatkowe Minuty do Wszystkich (150 minut)	Dodatkowe Minuty do Wszystkich (700 minut)	Usługa niedostępna	Usługa niedostępna
	Usługa niedostępna	Usługa niedostępna	BlackBerry BIS Complete	BlackBerry BIS Complete	BlackBerry BIS Complete
	Usługa niedostępna	Usługa niedostępna	Usługa niedostępna	SMS bez Końca	SMS bez Końca
Liczba Usług Dodatkowych do wyboru	2	2	3	3	4

7. W przypadku zawarcia Umowy w promocji innej, niż wymieniona w pkt 6, Abonent ma możliwość skorzystania z następujących Usług Dodatkowych, zgodnie z poniższą tabelą:

Plan taryfowy	Korzystny 150	Korzystny 450	Korzystny 900	Korzystny 1800	Korzystny 3000
Usługi Dodatkowe	Bezpłatne Połączenia w Orange (1 numer) <sup>1)</sup>	Bezpłatne Połączenia w Orange (2 numery) <sup>1)</sup>	Bezpłatne Połączenia w Orange (wszystkie numery w Orange)		
	Bezpłatne SMS-y w Orange (1 numer) <sup>1)</sup>	Bezpłatne SMS-y w Orange (2 numery) <sup>1)</sup>	Bezpłatne SMS-y w Orange (3 numery) <sup>1)</sup>	Bezpłatne SMS-y w Orange (4 numery) <sup>1)</sup>	Bezpłatne SMS-y w Orange (wszystkie numery)
	Internet w telefonie (175 MB)	Internet w telefonie (400 MB)	Internet w telefonie (1 GB)	Internet w telefonie (2 GB)	Internet w telefonie (4 GB)
	Wybrane Kraje (1 kraj) <sup>2)</sup>		Wybrane Kraje (2 kraje) <sup>2)</sup>		Wybrane Kraje (3 kraje) <sup>2)</sup>
Liczba Usług Dodatkowych do wyboru	1		2	3	4

1) dopuszczalna ilość numerów, jaką Abonent może zdefiniować w ramach danej Usługi Dodatkowej.

2) dopuszczalna ilość państw, jaką Abonent może zdefiniować w ramach danej Usługi Dodatkowej.

8. Korzystanie z Usług Dodatkowych możliwe jest od dnia aktywacji Numeru Abonenckiego.

9. Abonent nie ponosi żadnych opłat związanych z wyborem oraz korzystaniem z Usług Dodatkowych, za wyjątkiem sytuacji, o której mowa pkt 10 i 11.

10. Wybranie danej Usługi Dodatkowej po zawarciu Umowy wiązać się będzie z jednorazową opłatą w wysokości 5 zł (6,15 zł z VAT) za każdą wybraną Usługą Dodatkową.

11. Jeżeli dla danej Usługi Dodatkowej wymagane jest określenie dodatkowych jej parametrów, Abonent powinien je określić w trakcie zawierania Umowy. Wskazanie parametrów w terminie późniejszym, tj. po zawarciu Umowy, wiązać się będzie z jednorazową opłatą w wysokości 5 zł (6,15 zł z VAT) za każdą zleconą

modyfikację. Modyfikacja parametru danej Usługi Dodatkowej nastąpi nie później, niż następnego dnia po dniu złożenia przez Abonenta zlecenia modyfikacji.

12. Pod pojęciem określenia dodatkowych parametrów Usługi Dodatkowej należy rozumieć:
  - a) zmianę numeru w usłudze Bezpłatne Połączenia w Orange bądź w usłudze Bezpłatne SMS-y w Orange, lub
  - b) zmianę międzynarodowego kierunku kraju w usłudze Wybrane Kraje.
13. W przypadku wyboru Usługi Dodatkowej Bezpłatne Połączenia w Orange lub usługi Bezpłatne SMS-y w Orange - Abonent ma możliwość zdefiniowania numerów komórkowych dostępnych wyłącznie w sieci Orange, w liczbie uzależnionej od wybranego Planu Taryfowego.
14. Operator przyznaje Abonentowi prawo do bezpłatnej zmiany wybranej Usługi Dodatkowej na inną Usługę Dodatkową nie częściej jednak niż raz w ciągu danego okresu rozliczeniowego. Zmieniona Usługa Dodatkowa zacznie działać od następnego, po zleceniu zmiany, okresu rozliczeniowego.
15. Operator umożliwia Abonentowi korzystanie na danym Numerze Abonenckim z Usług Dodatkowych przez cały Okres Promocyjny, na który Abonent zawarł Umowę oraz po jego zakończeniu, z zastrzeżeniem pkt 16.
16. W przypadku dokonania zmiany Planu Taryfowego na inny plan taryfowy, niż wymieniony w pkt 1 lit. f), Usługi Dodatkowe zostaną automatycznie wyłączone.
17. Zmiana Planu Taryfowego na inny, wymieniony w pkt 1 lit. f), Plan Taryfowy, wymagać będzie od Abonenta ponownego wyboru Usług Dodatkowych w liczbie określonej dla nowego Planu Taryfowego, z zastrzeżeniem, że w przypadku wyboru promocji „Więcej za mniej” lub „Więcej za mniej w E-sklepie”, zmiana Planu Taryfowego na inny dostępny w ofercie Operatora plan taryfowy, jest niedostępna.
18. Operator zwraca uwagę, że zasady dokonywania zmian Planów Taryfowych określone zostały w regulaminie promocji, z jakiej Abonent skorzystał podczas zawierania Umowy oraz w obowiązującym Abonenta w dniu zawarcia Umowy regulaminie migracji do oferty Planu Korzystne dla Firm.

#### Bezpłatne Połączenia w Orange

19. Usługa obejmuje bezpłatne połączenia głosowe z numerami w sieci Orange wybranymi przez Abonenta w ilości zgodnej z tabelą w pkt 6 lub pkt 7, z wyłączeniem połączeń na numery skrócone i specjalne, określone w obowiązującym Abonenta Cenniku, a także z wyłączeniem połączeń międzynarodowych oraz połączeń w roamingu.
20. Usługa działa w pierwszej kolejności przed środkami pieniężnymi wynikającymi z podstawowego pakietu kwotowego oraz innymi dodatkowymi pakietami kwotowymi, jeżeli zostaną one uruchomione na danym Numerze Abonenckim.
21. W ramach Usługi obowiązuje usługa naliczania sekundowego.
22. Opłata za Usługę obejmuje możliwość realizowania bezpłatnych połączeń typu głosowego z wybranymi numerami w sieci Orange, pod warunkiem, że pod tymi numerami połączenie będzie bezpośrednio odbierał odbiorca komunikatu (osoba, z którą Abonent korzystający z Usługi prowadzi rozmowę za pomocą połączenia głosowego), a nie zaś Abonent będzie łączył się z wybranym numerem, a połączenie poprzez ten numer będzie przekierowane dalej, czy to za pomocą innego połączenia głosowego, czy też metodą przesyłania głosu w formie transmisji danych (np. Voice Over Internet Protocol).

#### Bezpłatne SMS-y w Orange

23. Usługa obejmuje wysyłanie bezpłatnych wiadomości SMS do numerów sieci Orange wybranych przez Abonenta w ilości zgodnej z tabelą w pkt 6 lub pkt 7, z wyłączeniem SMS-ów wysyłanych na numery zagraniczne oraz SMS-ów wysyłanych w roamingu.
24. Usługa działa w pierwszej kolejności przed środkami pieniężnymi wynikającymi z podstawowego pakietu kwotowego oraz innymi dodatkowymi pakietami kwotowymi, jeżeli zostaną one uruchomione na danym numerze abonenckim.

#### Internet w telefonii

25. Usługa Internet w telefonii umożliwia Abonentowi korzystanie z nielimitowanego wielkością przesyłanych danych dostępu do Internetu wyłącznie na terenie objętym zasięgiem sieci Orange, świadczonym przez

Operatora, przy ustawieniach APN: internet oraz wap (APN oznacza nazwę punktu dostępu do sieci). W ramach Usługi nie ma możliwości korzystania z przesyłania danych GSD.

26. Prędkość przesyłania danych w ramach Usługi zależy od technologii przesyłania danych [3G (UMTS) albo HSPA albo EDGE albo GPRS, albo WLAN – w przypadku aktywacji usługi Orange Hotspot], z której Abonent w danym momencie korzysta. Warunkiem skorzystania z jednej z wymienionych wyżej technologii jest przebywanie w danym momencie w zasięgu określonej technologii oraz korzystanie z urządzenia ją obsługującego. Prędkości przesyłania danych w poszczególnych technologiach nie są stałe i mogą ulegać zmianie w zależności od obciążenia stacji nadawczej, siły odbieranego sygnału stacji nadawczej, maksymalnych prędkości obsługiwanych przez terminale lub warunków atmosferycznych.
27. Prędkości mogą ulec istotnej zmianie (obniżeniu) po przekroczeniu limitu przesłanych danych w jednym okresie rozliczeniowym, co może wpłynąć na jakość korzystania z usługi. Limit dla Usługi uzależniony jest od wybranego Planu Taryfowego i wynosi:

Plan Taryfowy	Korzystny 150	Korzystny 450	Korzystny 900	Korzystny 1800	Korzystny 3000
Limit w ramach Usługi Internet w telefonie	175 MB	400 MB	1 GB	2 GB	4 GB

28. Taktowanie odbywa się za pomocą paczek danych o wielkości 1 kB. Do powyższego limitu nie są wliczane dane transferowane w ramach usługi Orange Hotspot.
29. W przypadku jednoczesnego posiadania Usługi Dodatkowej Internet w telefonie oraz usługi Nowy Business Everywhere w telefonie w pierwszej kolejności działa usługa Internet w telefonie
30. W przypadku jednoczesnego posiadania Usługi Dodatkowej Internet w telefonie oraz usługi, w ramach której Abonent otrzymał pakiet danych, po wykorzystaniu którego opłaty za przesyłanie danych będą zgodne z obowiązującym cennikiem usług, np. Pakiet E-mail dla Firm lub MSE Mail, w pierwszej kolejności Abonent korzystać będzie z Usługi Dodatkowej Internet w telefonie.
31. Operator świadczy usługi transmisji danych w poszczególnych technologiach transmisji danych w zakresie istniejących możliwości technicznych. Zasięg ma charakter informacyjny i nie może być podstawą do zawierania umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych.
32. Sprawdzenie liczby MB pozostałych do końca danego okresu rozliczeniowego w ramach usługi Internet w telefonie nie jest możliwe. Przekroczenie limitu przesłanych danych w jednym okresie rozliczeniowym nie powoduje naliczania dodatkowych opłat, a jedynie możliwość obniżenia przez Operatora parametrów świadczonej usługi, z zastrzeżeniem pkt 31.
33. W przypadku, gdy aktywacja Numeru Abonenckiego nastąpi w niepełnym okresie rozliczeniowym, Abonent otrzyma liczbę jednostek danych proporcjonalną do czasu, w którym Usługa była aktywna.

#### Wybrane Kraje w Planach Korzystnych

34. Usługa Wybrane Kraje w Planach Korzystnych umożliwia Abonentowi obniżenie kosztów połączeń międzynarodowych oraz połączeń odbieranych w roamingu z numerami poprzedzonymi jednakowym międzynarodowym numerem kierunkowym.
35. W ramach Usługi Abonent otrzymuje rabat w wysokości 50% na połączenia, o których mowa w pkt 34, od cen wskazanych w obowiązującym Abonenta Cenniku usług w roamingu oraz Cenniku połączeń międzynarodowych. Ceny połączeń międzynarodowych zostały określone w Cenniku usług w ofercie Planu Korzystne dla Firm.
36. Liczba międzynarodowych numerów kierunkowych, które Abonent może wybrać, uzależniona jest od Planu Taryfowego, w którym Abonent dokonał aktywacji Numeru Abonenckiego, zgodnie z tabelą, o której mowa w pkt 6 lub w pkt 7.
37. Lista międzynarodowych numerów kierunkowych objętych działaniem Usługi stanowi załącznik nr 1 do niniejszego regulaminu.
38. Abonent ma możliwość jednoczesnego posiadania usługi Wybrane Kraje w Planach Korzystnych oraz usługi Wybrane Kraje, z zastrzeżeniem, że żaden z międzynarodowych numerów kierunkowych w obu usługach nie może się powtarzać.

39. Taryfikacja w ramach Usługi nie podlega naliczaniu sekundowemu i następuje zgodnie cennikiem połączeń międzynarodowych, określonym w obowiązującym Abonenta Cenniku.

#### Dodatkowe Minuty do Wszystkich

40. W ramach Usługi Dodatkowe Minuty do Wszystkich Abonent na dany Numer Abonencki otrzymuje w danym okresie rozliczeniowym pakiet minut, w wysokości uzależnionej od wybranego Planu Taryfowego, do wykorzystania na połączenia głosowe do wszystkich krajowych operatorów sieci komórkowych i stacjonarnych, z wyłączeniem połączeń na numery skrócone, specjalne, bezpłatne, a także na numery o podwyższonej opłacie.
41. Usługa Dodatkowe Minuty do Wszystkich działa po wykorzystaniu pakietu minut dostępnego w ramach abonamentu miesięcznego za dany Plan Taryfowy, niewykorzystanych sekund z poprzedniego okresu rozliczeniowego oraz innych dodatkowych pakietów minut. Po wykorzystaniu minut przysługujących w ramach usługi Dodatkowe Minuty do Wszystkich, obowiązuje wysokość stawki za połączenie według danego Planu Taryfowego.
42. Niewykorzystane minuty w ramach usługi Dodatkowe Minuty do Wszystkich nie przechodzą na kolejny okres rozliczeniowy, a ich wartość nie podlega zwrotowi.

#### BlackBerry BIS Complete

43. Usługa BlackBerry BIS Complete charakteryzuje się następującymi funkcjonalnościami:
- Blackberry Messenger (komunikator Blackberry)
  - BBMail (e-mail w domenie Blackberry)
  - AppWorld (dostęp do sklepu z aplikacjami)
  - Instant Messenger (komunikator internetowy)
  - nielimitowany dostęp do internetu przez apn BlackBerry.net
  - nielimitowany dostęp do portali społecznościowych przez aplikacje Blackberry
  - do 5 skrzynek e-mail możliwych do skonfigurowania w telefonie
44. W ramach Usługi następuje automatyczne wymuszanie przez serwer pocztowy synchronizacji stanu wybranego przez Abonenta konta e-mail na serwerze i jego kopii na terminalu wraz z towarzyszącym mu nielimitowanym wielkością przesyłanych danych dostępem do poczty opartej na protokole POP3 lub IMAP4 w ramach APN: blackberry.net. (APN oznacza nazwę punktu dostępu do sieci) w Sieci Orange na terenie Polski. W ramach Usługi nie ma możliwości korzystania z przesyłania danych CSD.
45. W przypadku Abonentów posiadających terminal z zainstalowaną przeglądarką internetową BlackBerry Browser Usługa umożliwia nielimitowany dostęp do Internetu (nie dotyczy video streamingu i tetheringu).

#### SMS bez Końca

46. Usługa SMS bez Końca umożliwia Abonentowi z danego Numeru Abonenckiego wysyłanie nielimitowanych wiadomości SMS i MMS do wszystkich krajowych sieci komórkowych, z wyłączeniem SMS-ów i MMS-ów specjalnych, SMS-ów wysyłanych na numery stacjonarne, na numery międzynarodowe oraz w roamingu.
47. Usługa SMS bez Końca działa w pierwszej kolejności przed środkami pieniężnymi wynikającymi z podstawowego pakietu kwotowego oraz przed innymi dodatkowymi pakietami kwotowymi, jeżeli zostaną one uruchomione na danym Numerze Abonenckim.

#### Postanowienia końcowe

48. Warunki Usługi Dodatkowej mogą być w każdym czasie zmienione lub odwołane.
49. Mając włączoną Usługę Dodatkową można również korzystać z innych promocji i usług promocyjnych zgodnie z ich zasadami, chyba że warunki danej promocji lub usługi promocyjnej stanowią inaczej.
50. W zakresie nieuregulowanym niniejszym Regulaminem mają zastosowanie postanowienia obowiązującego Abonenta: Regulaminu świadczenia usług telekomunikacyjnych oraz Cennika.